

再穷也要去旅行¹

【马来西亚】

黄爱琳

著

女孩背包游世界

边走边写，一个字一个字慢慢地整理出我的旅行生活。那些美丽的回忆，总是不禁让我会心一笑，写到伤心处，也会泪流满面。



上海社会科学院出版社

You can never be too poor to travel



【马来西亚】黄爱琳 著

再穷也要去旅行

...

女孩背包游世界

上海社会科学院出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

再穷也要去旅行: 女孩背包游世界. 1 / (马来) 黄爱琳著. -- 上海: 上海社会科学出版社, 2014

ISBN 978-7-5520-0695-7

I. ①再… II. ①黄… III. ①游记-作品集-马来西亚-现代 IV. ①I338.65

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第219392号

再穷也要去旅行(1): 女孩背包游世界

作 者: [马来西亚] 黄爱琳

出 品 人: 朱金元

责任编辑: 唐云松 章斯睿

设计制作: 主语设计

封面插图: TARA HACH

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海淮海中路622弄7号 电话 63875741 邮编 200020

<http://www.sassp.com> E-mail: sassp@sass.org.cn

印 刷: 上海丽佳制版印刷有限公司

开 本: 850 × 1168毫米 1/32开

印 张: 8.5

字 数: 200千字

版 次: 2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷

ISBN978-7-5520-0695-7/I · 138 定价: 35.00元

版权所有 侵权必究

Preface

前言



再穷也要去旅行
You can never be too poor to travel

在

别人眼中，我的生活方式是很多人所向往和羡慕的。很多人曾告诉过我：我也很想像你那样背着背包到处去体验生活，看看这个世界；只可惜，我没有你的胆量和毅力，再说现实的生活中有着很多放不下的包袱，所以，这个世界上真的没有多少人可以像你那样，过着自己想要的生活。每次听到这些话时，心里都会有少许难过，毕竟人生是如此的短暂，偏偏人们却不能过着自己想要的生活，感觉有点悲哀！

身边的人都觉得我的生活方式自由自在，没什么烦恼。有人跟我说：“我无法想像你的生活方式，因为像你那样的生活只有在电影中才能看到，感觉太电影化了！”此外，也有的人对我说：“你的生活方式跟三毛很相似。”我想，别人会把我跟三毛的名字扯在一起，也许是因为我们都是勇于走出生活框框的东方女人，所以我的流浪生活会让人觉得有三毛的影子。高中时期，我看过三毛的书，当时也很希望自己有一天能像三毛一样，抛开世俗，浪迹天涯。当时的我年纪还小，只能想，而不能做。

我热爱旅行，刚开始时，其实我也是跟一般人一样，抱着兴奋与期待的心情去旅行，到旅游景点观光拍照，买纪念品。不同的是，背包式的旅行有更多的惊喜和冒险，同时也有机会接触当地的人，对当地的文化及风俗可以有更进一步的了解。后来，旅行的日子久了，纪念品就越买越少，游客越多的地方就会去得越少，我知道自己对旅



行的定义已经渐渐改变，心里开始了解旅行所带来的真正的意义。每次旅行的结束，都会让我成长，改变思维方式，遇到的人和事成了我对一个地方的眷恋和怀念。从雀跃的心情慢慢地变成平常的心态去面对，用一颗平常心去旅行，看这个世界，这个过程确实需要一段很长的时间和磨练。

这几年来，过的都是漂泊式的生活，对衣食住行定下了最低的要求，“不死就好”成了我生活的座右铭。在异乡的日子，一个人撑下去，不是想像中的简单，遇到难题，自己要解决，身上没钱了，也得想办法捱下去。漂泊的生活富有极端性，打工赚到钱时可以到昂贵的餐厅好好吃一顿；没钱的时候，就连吃面包也得买最便宜的。带着帐篷和睡袋，寄人篱下、四海为家的感觉，只有自己最清楚、最明了。

从来没有想过自己会踏上流浪这条路。选择这样的一条路，我找到了很多自己想要的东西，但其实放弃的也不少。虽然有时路途很坎坷，但并没有想过要放弃，反而有种停不下来的感觉，因为我的心还想继续飞，还想看这个世界。

我深信，路走得越久越远，自己会变得越坚强。可以离开世俗，做一些自己想要做的事，用心去体会这个世界，即使是粗茶淡饭的日子，我还是心满意足。我想，容易满足的人会比较容易得到快乐。

漂泊的日子，没有固定的蓝图，一切都只能随遇而安。这些年来发生的事情多得数不清，也无法一一记载下来。每当打开记忆的匣子，甜蜜的回忆会让人从心里发出一丝微笑，苦涩的记忆也让我感到心酸流泪。这本书与大家分享的是旅途中所发生的事情，也许我的故事不是最精彩的，但您看到的，全都是来自我心灵的最真实的声音和感受，而且故事中的人物和事情也在我心中留下了深深的烙印。

也许将来的某一天，您会到我曾留下足迹的地方，那时，我希望您会不经意地想起故事中的每一个情节……

前言/1

…>> 韩国

1. 别怕，我不是怪物！ /1
2. 跟陌生人回家/5
3. 小农村，过春节/8
4. 我爱韩国泡菜/12

…>> 中国

1. 自行车，让我欢喜让我忧/15
2. 在公安局过夜/19
3. 遇见小王子/23
4. 甬想欺负我/31
5. “非法入藏”记/34
6. 我真的病了……/45
7. Hitch-hike 到纳木错/48
8. 回光返照，还是幻觉？ /55

…>> 泰国

1. 搭上顺风车/60
2. 最有归宿感的背包旅行者地盘 /65
3. 红灯区“乒乓秀” /68

…>> 印度

1. 请给他们一点爱！ /72

2. 简单就是美/76
3. 心惊肉跳的一天/80
4. 神圣之地，只有“市侩”，没有神圣/83
5. 骆驼，沙漠，咖喱/88

…>> 英国

1. 轻轻松松去欧洲/93
2. 印章一盖，到伦敦了/95
3. 伦敦衣食住行苦哈哈/99
4. Notting Hill 嘉年华会/102
5. 卖艺的人/107
6. 伦敦的公园/112

…>> 意大利

1. 保姆来了……/115
2. 球场上的朋友/121
3. 圣马力诺/127
4. 不一样的威尼斯之旅/135
5. 探访茱丽叶/141
6. 吃雪糕，吃上瘾！ /144
7. 许愿池的故事/147
8. 准备好了吗？一起来倒数吧！ /150

…>> 奥地利

1. 艺术家 vs 艺术“家”/154
2. 在维也纳看歌剧/160
3. 贴纸条的男人/165
4. 维也纳 Naschmarkt 市场/169

…>> 比利时

1. 和她的相遇/173

…>> 德国

1. 不可不去的科隆咖啡馆/177
2. 粉红色的猫/181

…>> 法国

1. 艾菲尔铁塔不浪漫/184
2. 不可不信缘/187

…>> 匈牙利

1. 写一封心情书/190
2. 博物馆客栈/193
3. 我是无辜的/196

…>> 荷兰

1. 巴士上的邂逅/199
2. 网上的免费住宿/204
3. 一个自由新闻工作者/208
4. 妓女？不对，她们是“性服务者”/210

…>> 丹麦

1. 哥本哈根有个大麻村/214
2. 寂静的Gilleleje海港/216

…>> 挪威

1. 白色演唱会/220
2. 温馨的圣诞节/223
3. 同是天涯沦落人/228

…>> 苏格兰

1. 与大自然亲密接触/231
2. 一张寄不出的明信片/237
3. 农夫 vs 旅人/241

…>> 旅行者

1. 欧游杂感/246
2. 两千美金游欧洲/248
3. 一分英镑的惊喜/250
4. 背包旅行藏玄机/254

后记：当作家遇见读者/257



别怕， 我不是怪物！

我又不是三头六臂的怪物。
干吗一开口说话，就吓得要掉头跑？
面对这样的情景，真叫人感到无奈，唉！

九九九年的寒假，是我在南京的第一个学校假期。当时，并没打算回家过春节，但又不想呆在南京，于是我决定到韩国去旅行。

虽然这趟韩国之旅，主要都是住在朋友家，但很多时候还是独自出门。独自出门，我一点也不怕，手里拿着一张地图、一支笔，边走边画，到自己想要去的地方。这样的旅行方式，就像是在迷宫里寻宝，感觉很新鲜、很好玩。

我呀，有时就是有点糊涂、有点笨。即使拿着地图走，也会走错路，也许是我的方向感不太好吧！找不到路，自然就会向路人打听方向。每次开口问路，有不少路人都会被吓得脸色变青，一副不知所措的样子。有时候，我连话都还没来得及说完，对方就会匆匆说一声“sorry”，然后掉头就跑。我又不是三头六臂的怪物，干吗一开口说话，就吓得要掉头跑？面对这样的情景，真叫人感到无奈，唉！

我把遇到的情形告诉友人，友人解释道：“他们不是不想帮你，只是他们很怕开



口说英语，虽然我们在学校学了好多年的英语，可是一般人的英语表达能力还是不行的，面对外国人时，他们更是缺乏自信！所以呀，以后问路时，应该找年轻人，也许他们能帮助你。”（其实，我问路的对象，几乎都是年轻人，但很多时候，他们还是一样摇头说“sorry”的。从这一点可以明显地看出，英语在韩国还未达到普及化的程度。）

韩国的冬天非常寒冷，走在大街上一直有想上洗手间的感觉。听不懂韩文，看不懂那些“圈圈”、“直线”构成的韩文，所以连找个洗手间也不是件容易的事。幸运时，找到快餐店就会勇往直冲到洗手间，有时走到不知名的小巷时，人有三急，那就常常搞到要“忍尿尿”，真惨！



● 走在街上，到处可见“圈圈”、“直线”构成的韩文，虽然看不懂它的意思，但觉得挺有趣

从首尔到大田时，就上演了一幕“忍尿尿”的小插曲。当时坐在车上，突然很想上洗手间，可是又不敢在停车时跑下车，因担心从洗手间出来时，车已经开走了。于是，走上前问司机叔叔，车子会停多久。司机眼睁睁看着我说英文，却听不懂我的话，他比画手式叫我拿出车票，看了我的车票，又摇头又挥手的，我想他一定以为我在问他到了目的地没有。当时车上的乘客寥寥无几，几乎都是老一辈的，没人听懂我的话，我唯有无奈地回到位子，继续忍尿。

车子继续前驶，而我则在后座憋气忍尿。忍尿尿的经验很多人都有过，痛苦程度不用多说，但忍归忍，忍到一个限度，我再也忍不下去了。就在这个关键时刻，有个中学生上车，我连忙问她：“你会说英语吗？”她回答：“会一点。”我连忙要她帮我跟司机叔叔说：“我真的忍不住了，要去洗手间，很快回来的。”她把话传给司机后，

我就立即跳下车找洗手间。从洗手间出来后，顿时松了一口气，呼！回到车上，发现整车人都在等我，虽然有点不好意思，但总比好在车上撒尿。

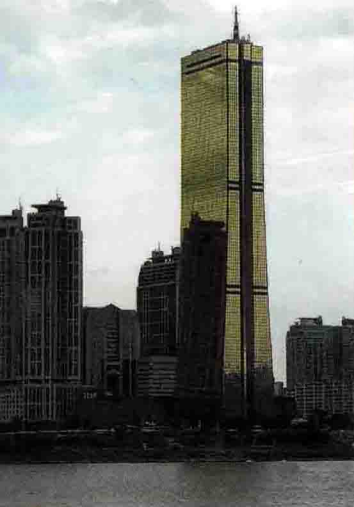
在韩国呆了一个月，虽然常常开口说话时，很多人会像见到怪物般被吓跑，但遇到这种尴尬的场面，我已是见怪不怪了。我有时甚至怀疑，难道自己真的是如此的可怕。但有的韩国人还是勇气可嘉的，虽然他们的英语说得不是很流利，但还是有人愿意花时间站在街上跟我鸡同鸭讲，比手画脚一番。有的时候，用尽所有的身体语言来表达自己的想法，而对方却摸不着头脑，好心的路人，还会陪我走几条街，把我带到目的地。这种乐于助人的精神，绝对值得加分！

有一次在大田，我到了一家鞋店买了一双运动鞋。付钱时，顺便问问店员怎么搭巴士回去。由于店里的人英语不灵光，而当时我的韩语也烂得只能跟人打招呼，所以我们在沟通上再次出现了语言障碍。店主画了一张地图给我，路线看起来有点复杂，走起来好像也有一段路。我心想：“即使拿着他画的地图，也未必能找到车站。”于是我跟他们道谢，然后离开。

没想到在我踏出店时，店里的老板娘说：“我带你去车站。”（其实我也不知道那句话的真正意思，反正手势上看起来是这样。）由于语言不通，所以一路上我们没有太多的言语，我一直跟着她走，发现走了好几条街都还没走到巴士站。走了大约二十分钟，我们终于抵达巴士站。心里有着无限的感激却无法表达出来，等我上了车，她也走了。

坐在巴士上，望着窗外的风景，虽然冬天的景色很美，但感觉却是如此的陌生。突然发现，其实自己并不清楚该在哪里下车。于是就问坐在我旁边的人，那位阿姨不停地说韩语，而我却睁大眼睛看她，一句话也答不出来。

不知怎么搞的，最后搞到整车人都在议论我到底要在哪里下车。有的人拿出手机，让我打电话给朋友。虽然我知道友人的电话，可是我知道友人当时并不在家。所以即使打电话也没有用，而他们却一直把手机递给我。大家在车上，讲来讲去还是讲不通，突然我望出窗外，想起对那条街有点印象，于是马上按了车铃下车。



● 象征首尔奇迹的首尔最高建筑——63大厦，
足有63层、264米高

下车以后，我开始慢慢认路回去。走呀走，发现后面好像有人在跟踪我！回头一看，原来是在车上的一个阿姨。刚开始，我还以为她也住在同一条街上，可是走了好久却发现，她还是默默地跟在我后面，这令我有点费解。我想，也许她是担心我找不到路回去吧！后来，

我走到了友人家门前，我手指着友人的家，看了我进门，那位阿姨就走了。

以前，我从来没有面对过任何的语言障碍问题。但在韩国的一个月，感觉就像是来到另一个星球。扭开收音机，却听不懂歌曲的意思；看着电视，却听不懂对白；看着广告牌，却搞不清楚什么店。看起来彼此的样子长得很相似，其实彼此间的文化有着很大的差异。跟陌生人闹出了一箩筐的笑话，我也深深地体会了“哑巴吃黄连，有苦说不出”的感觉。

本人建议去韩国旅行前必学的生存之语：

1. 您好
2. 谢谢
3. 再见
4. 多少钱？
5. 便宜一些吧
6. 再给我多一点
7. 请问，洗手间在哪里？
8. 请您帮助我
9. 阿姨，你好漂亮！
10. 别怕，我不是怪物！

跟陌生人回家



坦白说，

在街上随便跟陌生人回家还是生平第一次。

虽然她是个陌生人，但我并没有半点害怕，

甚至很放心地跟她回家……

离

开了大田，我独自一人坐巴士到安东找朋友。去安东前，我并没有给志贤打电话提前通知，因为当时心想：“到了车站再打电话也不迟吧。”当我抵达安东时，天色已渐渐变黑。于是我在附近找了个公共电话，打电话通知志贤，我已经到了安东。电话很快就接通了，可是电话的另一端传来了一个中年女人的声音，我想也许是志贤的母亲吧。

在电话中，我很清楚地说出志贤的名字，可是志贤迟迟都没来接听电话。后来她母亲说了一堆话，可惜我一句也没听懂，最后唯有把电话挂上。找不到志贤，天也黑了，站在电话亭前的我，真不知该何去何从。心，变得越来越着急了。

后来，我看到前面有几个穿着校服的中学生朝着我的方向走来。于是，我走上前去求助。还好，他们能听懂我的话，于是我要求他们帮我打电话给志贤，并告诉她，我已经来到安东。其中一位女生在打电话，而其他人则叽叽喳喳像在讨论什么大事。

放下电话后，那位女生告诉我：“志贤现在不在家，她母亲说也许志贤很晚才回到家。再说，现在已经没有巴士去那小镇了，所以不如明天再去找她吧。”听到这样的答案，我顿时愣了一下。什么？原来安东离志贤家还有一段距离！既然现在已经没有巴士前往那小镇，看来今晚我只好在安东住一宿，明天再去找志贤。

韩国的消费不便宜，而我只想找个落脚处睡一觉就算了。于是，我问那几个学生



是否知道哪里有便宜的客栈。他们讨论了一番，最后都摇摇头说不知道。那时，我就有点生自己的气，要是出发前通知志贤的话，肯定不会搞成这个样子的。再说我身上的钱还得慢慢用，住酒店要花很多钱，不划算。接着，他们又在讨论，似乎在为我想办法……突然，有位女生说：“要是你不介意，你可以到我家住一夜，明早再去找你朋友。”

有人愿意收留我，这真是谢天谢地！我怎么会去嫌弃别人呢？想也不想，我就点头答应了。坦白说，在街上随便跟陌生人回家还是生平第一次。虽然她是个陌生人，但我并没有半点害怕，甚至很放心地跟她回家，这也许因为对方是位中学生，而且还是女生。

当我决定跟其中一位女生回家后，其他的学生也各自回家了。心地善良的她，还帮我拿一个小包，我们边走边聊地走回家去。路途中她告诉我：“家里只有老奶奶和两个弟妹”……

走了约半个小时，我们抵达她家。一进门，屋里的眼光都投向我这个陌生人。我脸顿时发烫，觉得不好意思，毕竟我只是个在街上碰上的陌生人。女孩向奶奶解释整件事的来龙去脉后，我也安心多了。

好心的她还给我吃饭，小小的桌子，我们坐在地上吃晚餐。虽然只是一顿家常便饭，但当时，觉得自己像只可怜的小野猫，遇到好心人愿意收留我，心里好感动。

吃过饭后，我先到女孩的房间休息会儿，而她则给志贤家里打电话留言。由于女孩的英语不是太好，所以她拿出一本英韩字典和我沟通。她一边翻字典，一边试着和我说话。我们通过字典及身体语言，不时以摇头、点头的动作来谈话。

女孩说明天刚好是她学校的毕业典礼，她想邀请我去参加。她还说毕业典礼完了后，她就送我到车站搭车到志贤住的小镇。我心想反正明天也不是赶着到志贤家，于是就爽快地答应了。答应参加她的毕业典礼，女孩脸上露出了愉快的笑容。

就在我们聊天时，志贤联络上女孩并交代她带我坐的士到她家去。于是女孩和弟弟把我送到附近的的士站。



- 釜山夜景 1
- 青瓦台总统府 2
- 庆州秋色 3
- 汉水美，首尔魂 4
- 首尔 5



告别前，我向女孩要了她的通讯地址。和她告别后，我就上车了。在车上，我和司机叔叔没有任何的对话，只是安安静静地坐在后座。一路上车子穿过乡间小路，路的两旁只有丛林，没有街灯，一片漆黑。其实，当时也不知道自己身在何处，再加上司机不时从反光镜看我，多心的我，真担心司机有不轨举动。幻想力丰富的我，竟然还把自己想像成了电影中被司机谋杀的女主角，越想心里就越觉得忐忑不安。就在这时，突然间司机把手机递给我，把我吓了一跳！还没来得及搞清楚到底是怎么回事，手机就递在眼前了。接过手机，手机里传来一个小女生的声音。交谈之后，才知道原来和我通话的女孩就是司机的女儿。

司机的女儿告诉我：“父亲希望她多讲英语，而刚巧我又是外国人，于是就煲了这通电话。”原来这位父亲也希望自己的孩子能学好英语。司机叔叔驾车，而我则在后座和她女儿聊天。刚开始这女孩的声音听起来有点紧张，但最后，我们也聊了整二十分钟的时间。当我把手机递给司机叔叔时，我从他的脸上看到了一丝满意的笑容。

车子不知穿过了多少条小道，我在黑暗中开始看到四周有些房屋和小商店。司机把车停靠在一边，我望出车窗外，看到远处有个人向车子的方向走来。熟悉的影子渐渐地近了，当我确定那个人是志贤时，我兴奋得急忙下车。

拿了背包，我坐上志贤的车回她家去。一路上，我把整个事件的过程告诉志贤，志贤听了也觉得好笑，还说我的运气不错呢！

后记：后来，通讯簿在旅行时弄丢了，所以无法和那女孩保持联系。虽然我们失去联络，但事隔多年，心里依然很感激当时她所给予的帮助。



再穷也要去旅行
 you can never be too poor to travel



小农村， 过春节

“sei hei bok mani pade she yoh”

√
√
√

8



来

到志贤家，也是接近过春节的时候。

春节要到了，家家户户都为过年而忙。志贤说：每年春节前，家里会特别忙碌，尤其是母亲，因为她母亲在家门前的小工场制作年糕卖给村子里的人。由于她母亲的年糕做得很好吃，所以前来买年糕的人特别多。每天一大清早母亲就会和几个聘请回来的阿姨一起在小工场里做年糕，所以我这次来就有机会尝到新鲜出炉的年糕。她还补充说：“新鲜制作的年糕，口感特别好，吃起来特别爽口！”听志贤这样说，我就很期待吃她母亲做的年糕。

每天起来后，总是不见志贤母亲的踪影，因为她一早已经在工场里制作年糕了。她们很卖力地做年糕，而我们则很努力地吃年糕。没办法，新鲜出炉的年糕真的很好吃，所以志贤常到工场里拿几条新鲜出炉的年糕回来。新鲜年糕吃起来口感很好，即使不用煮也可以直接放进口里吃。新鲜的年糕可以甜吃，也可以咸吃，不管是沾蜜糖还是芝麻油加少许盐，味道都一样美味。在志贤家时，我常常都吃着热腾腾的年糕。能吃到志贤母亲的拿手年糕，觉得自己挺有口福的！

志贤的母亲忙着做年糕，而我和志贤则留在屋里接听电话和收礼。在春节前，前

来送礼的人很多，有的人送酒，有的人送大礼篮，有的人送肉；各式各样的礼品，摆满了厨房的一个角落。原来韩国人也喜欢在春节前给亲朋好友送礼祝贺。再加上志贤父亲是个官员，所以前来送礼的人就更多了。

礼尚往来也是韩国人的习惯，既然别人送礼上门，志贤家也该回礼给他们。由于送礼的人真的好多，看来也无法再买新的礼品回赠对方，于是我和志贤的任务就是把收进来的礼物，来个大大对调。把你送来的给他，把他送来的给你，虽然只是把礼品对调，但由于每天前来送礼的人都很多，所以这项“礼品对调”任务并不简单。

虽然韩国人的春节也在农历初一，但在习俗上，还是有很大的差别。一般而言，华人在过年前都会来个大扫除，大扫除的意义是把过去不好的事情统统扫去，可是韩国人却没有这样的习俗。此外，他们也没有特意把家里装饰一番，我反而觉得他们比较注重饮食方面，因为在春节期间，大部分时间都忙着在厨房做菜。

志贤说：“在年初一早上，吃过团圆饭之后，年少的人都会向长辈拜年。拜年方式男女各不相同，女的是把手放在两旁，然后跪下。而男的则要把双手放在头部的前面，拜年时前额必须碰到双手。”说完之后，志贤还示范给我看。为了到时不出洋相，我很认真地学会了拜年方式，以及拜年时要说的那句话。

一星期就这样匆匆地过去了，忙碌了一个星期，明天就是大年初一。记得以前在家过年时，每年的除夕夜，我们都要用柚子叶来洗澡，用柚子叶洗澡是除旧迎新的意





思。其实我蛮喜欢柚子叶散发出来的那种香味，洗澡后身体也会留着一阵柚子叶的清香。所以，除夕夜那天特别想念用柚子叶来洗澡的那种感觉。可是在韩国，他们就没有这样的习俗。由于韩国的春节都在冬天度过，天寒地冻的时候也不必天天洗澡，所以更甭说什么柚子叶了。此外，他们在穿着方面也没有什么忌讳，韩国人的春节，你穿什么颜色的衣服都无所谓，即使穿得一身黑也没人管。要是换着在马来西亚，那肯定会被别人骂得狗血淋头。

除夕夜，我和志贤都没有留在屋里，志贤带我到山顶上的度假屋和她朋友们一起吃烧烤。和志贤的一大群朋友在屋里吃烧烤，即使冷冷的天气，也觉得格外的暖和。吃过烧烤后，有人还建议到海边看日出，看了日出就直接回家过春节。看来这是一个不错的主意，但由于人数比较多，所以我们得开两部车子去。

没想到在前往海边的路途中，开在我们前面的车子发生了车祸，他们的车和别人的车相撞了。还好没有人受伤，但车的伤势则不轻。大家站在寒冷的夜里和另一辆车的车主商量赔偿的事。听志贤说，由于撞坏的车子是跟朋友借来的，所以他们得一人出一点钱来当作修理费。